

ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ

за домашни кучета, котки и порове за влизане в

Европейската общност

при движение с нетърговска цел

(Регламент (ЕО) № 998/2003)

VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING THE
EUROPEAN COMMUNITY FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENTS (Regulation (EC) No 998/2003) [BG]

Страна на изпращане на животното COUNTRY of dispatch of the animal:

Серийен номер на сертификата Serial Number of the Certificate:

I. СОБСТВЕНИК/ЛИЦЕ, КОЕТО ОТГОВАРЯ ЗА ЖИВОТНОТО И ГО ПРИДРУЖАВА

OWNER/RESPONSIBLE PERSON ACCOMPANYING THE ANIMAL

Лично име First-Name:

Фамилия Surname:

Адрес Address:

Пощенски код Post-Code:

Град City:

Страна Country:

Телефон Telephone:

II. ОПИСАНИЕ НА ЖИВОТНОТО DESCRIPTION OF THE ANIMAL

Вид Species:

Порода Breed:

Пол Sex:

Козина (цвет и вид): Coat (colour and type):

Дата на раждане Date of birth:

III. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ЖИВОТНОТО IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

Номер на микрочипа Microchip Number:

Местоположение на микрочипа Location of Microchip:

Дата на поставяне на микрочипа Date of Microchipping:

Номер на татуировката Tattoo Number:

Дата на татуировката Date of Tattooing:

IV. ВАКСИНАЦИЯ СРЕЩУ БЯС VACCINATION AGAINST RABIES

Производител на ваксината Manufacturer and name of vaccine:

Номер на партидата Batch Number:

Дата на ваксинацията Vaccination
date:

Валидна до Valid until:

V. СЕРОЛОГИЧЕН ТЕСТ ЗА БЯС (когато се изисква) RABIES SEROLOGICAL TEST (when required)

Удостоверявам, че съм видял официален запис на резултатите от серологичния тест на животното, извършен при проба, взета на (дд/мм/гггг) _____, и тестван в референтна лаборатория на ЕС, според който титърът на антителата, нутрализиращи бяс, е равен или по-голям от 0,5 IU/ml.

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) _____, and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

ОФИЦИАЛЕН ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР, УПЪЛНОМОЩЕН ОТ КОМПЕТЕННИЯ ОРГАН (*) (в**последния случай компетентният орган трябва да подпише завери сертификата) OFFICIAL VETERINARIAN OR
VETERINARIAN AUTHORISED BY THE COMPETENT AUTHORITY* (in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)**

Лично име First-Name:

Фамилия Surname:

Адрес Address:

ПОДПИС, ДАТА И ПЕЧАТ SIGNATURE, DATE & STAMP:

Пощенски код Post-Code:

Град City:

Страна Country:

Телефон Telephone:

(*) Да отпадне като приложимо Delete as applicable

ЗАВЕРКА ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН (не е необходимо, ако сертификатът е подписан от официален ветеринарен лекар) *ENDORSEMENT BY THE COMPETENT AUTHORITY* (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)

Дата и печат *DATE & STAMP*:

VI. ТРЕТИРАНЕ СРЕЩУ КЪРЛЕЖИ (когато се изисква) *TICK TREATMENT* (when required)

Производител и име на продукта *Manufacturer and name of product*:

Дата и час на третирането (дд/мм/гггг + час) *Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock)*:

Име на ветеринарния лекар *Name of Veterinarian*:

Адрес *Address*:

Пощенски код *Post-Code*:

Град *City*:

Страна *Country*:

Телефон *Telephone*:

ПОДПИС, ДАТА И ПЕЧАТ *SIGNATURE, DATE & STAMP*:

VII. ТРЕТИРАНЕ ЗА ЕХИНОКОКОЗА (когато се изисква) *ECHINOCOCCUS TREATMENT* (when required)

Производител и име на продукта *Manufacturer and name of product*:

Дата и час на третирането (дд/мм/гггг + час) *Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock)*:

Име на ветеринарния лекар *Name of Veterinarian*:

Адрес *Address*:

Пощенски код *Post-Code*:

Град *City*:

Страна *Country*:

Телефон *Telephone*:

ПОДПИС, ДАТА И ПЕЧАТ *SIGNATURE, DATE & STAMP*:

УКАЗАТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

- Идентификацията на животното (тагуировката или микрочипът) трябва да е проверена, преди да се правят каквито и да е вписвания в сертификата.
- Използваната ваксина срещу бяс трябва да бъде активна ваксина, произведена съгласно изискванията на стандартите на (МБЕ).
- Сертификатът е **валиден в продължение на четири месеца след подписването му** от официален ветеринарен лекар или заверката му от компетентните органи, или до изтичане на датата на ваксинацията, представена в част IV, която от двете дати е по-ранна.
- Животните от или подготвени в трети държави, които не са включени в списъка от приложение II към Регламент (ЕО) № 998/2003, не могат да влизат в Ирландия, Малта, Швеция или Обединеното кралство или директно, или през друга страна, изброени в списъка от приложение II, освен ако не бъдат приведени в съответствие с националните правила.
- Настоящият сертификат трябва да бъде съпроводен от съответната документация или нейни заверени копия, включително идентификационни данни на съответното животно, данни във връзка с ваксинацията и резултатите от серологичния тест.

NOTES FOR GUIDANCE

- Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate.*
- The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards.*
- The certificate is valid for 4 months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, whichever is earlier.*
- Animals from, or prepared in, third countries not listed in Annex II of regulation (EC) No 998/2003, may not enter Ireland, Malta, Sweden or the UK, either directly or via another country listed in Annex II unless brought into conformity with National Rules.*
- This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.*

УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА (Регламент (ЕО) № 998/2003)

- A) Влизане в държава-членка, различна от Ирландия, Малта, Швеция и Обединеното кралство**
- от трета страна, включена в списъка в приложение II към Регламент (ЕО) № 998/2003;
Les parties I, II, III et IV (et VII pour la Finlande) doivent être remplies.
Части I, II, III и IV трябва да бъдат попълнени (и VII за Финландия). В случай на последващо придвижване до Финландия, част VII, и до Ирландия, Малта, Швеция и Обединеното кралство, части V, VI и VII трябва да бъдат попълнени в съответствие с националните правила и могат да бъдат попълнени в страна, включена в списъка на приложение II към Регламент (ЕО) № 998/2003.
 - от трета страна, включена в списъка в приложение II към Регламент (ЕО) № 998/2003;
части I, II, III и IV трябва да бъдат попълнени (и VII за Финландия). Пробата съгласно част V трябва да бъде взета преди повече от три месеца преди влизането. За последващо придвижване до Ирландия, Малта, Швеция или Обединеното кралство — вижте бележка 4. В случай на последващо придвижване до Финландия трябва да бъде попълнена част VII (вижте буква а), точка 1 по-горе).
- B) ВЛИЗАНЕ В ИРЛАНДИЯ, МАЛТА, ШВЕЦИЯ И ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО**
- от трета страна, включена в списъка в приложение II към Регламент (ЕО) № 998/2003
Части I, II, III, IV, V, VI и VII трябва да бъдат попълнени (части III, V, VI и VII в съответствие с националните правила).
 - от трета страна, включена в списъка в приложение II към Регламент (ЕО) № 998/2003; Сертификатът не е валиден — вижте бележка 4.

Conditions Applying (Regulation (EC) No 998/2003)

- A) ENTRY IN A MEMBER STATE OTHER THAN IRELAND, MALTA, SWEDEN AND UNITED KINGDOM**
- from a third country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003: Parts I, II, III, and IV must be completed (and VII for Finland)
In case of a subsequent movement to Finland, Part VII and to Ireland, Malta, Sweden or United Kingdom, Parts V, VI and VII must be completed in compliance with national rules, and may be completed in a country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003.
 - from a third country not listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003:
Parts I, II, III, IV and V must be completed (and VII for Finland). The sample referred to in part V must have been taken more than 3 months before the entry. For subsequent movement to Ireland, Malta, Sweden or UK - See Note 4. In case of a subsequent movement to Finland, Part VII must be completed (see A1) above)
- B) ENTRY IN IRELAND, MALTA, SWEDEN AND UNITED KINGDOM**
- from a third country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003: Parts I, II, III, IV, V, VI and VII must be completed (parts III, V, VI and VII complying with national rules)
 - from a third country not listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003: The certificate is not valid - See Note 4